

## WALTER CASSARA

Walter Cassara (Buenos Aires, 1971) cursó estudios de Filosofía y Letras en la Universidad de Buenos Aires, además de un año de la carrera de Técnico en Edición, también en dicha Universidad. Es poeta, narrador, traductor y crítico. Sus colaboraciones aparecieron en distintas publicaciones de la prensa como Radar Libros (Página/12), el suplemento Cultura del periódico La Nación, o las revistas Diario de Poesía, Hablar de Poesía, Otra Parte y Cuadernos Hispanoamericanos, entre otras. Como traductor, colaboró en *Ian Curtis/Joy Division/Reversiones* (Caja Negra, 2008), y junto a Daniela Camozzi, publicó *Canción de cuna y otros poemas*, de Joseph Brodsky (HDJ, 2009). Asimismo tradujo *Para una autopsia de la vida cotidiana*, de J. G. Ballard (Caja Negra, 2012), *La tierra baldía*, de T. S. Eliot (HDJ, 2014), *Las aventuras de Telémaco*, de Louis Aragon (HDJ, 2016). Participó como escritor becario en el Banff Centre for the Arts (Canadá) en el año 2003. Además, coordinó talleres de escritura y ciclos en el Centro Cultural Ricardo Rojas (UBA). Publicó *Juegos Apolíneos* (Poesía. Editorial Siesta, 1998); *Rígida Nieve* (Narrativa. Editorial Tsé-Tsé, 2000); *El paseo del ciclista* (Poesía. Ediciones del Diego, 2001), *Máquina de trinar* (Poesía. Huesos de jibia, 2007), *Nostalgia y otros poemas. Antología personal* (Poesía. Huesos de jibia, 2011) y *El oído del poema* (Ensayo. Bajo la luna, 2011). Este último ha sido galardonado con el Primer Premio de Ensayo del Fondo Nacional de las Artes, Argentina, 2010, y con el Premio Ensayo de la Academia Argentina de Letras (2012). Actualmente, dirige el sello editorial de poesía, ensayo literario y narrativa breve Huesos de jibia, con sede en Buenos Aires y en Madrid.



FUNDACIÓN AMADO ALONSO

# LOS OJOS

ACTO DE ENTREGA DEL PREMIO INTERNACIONAL  
DOMINGO, 5 DE JUNIO DE 2016 DE CRÍTICA LITERARIA  
12.00 HORAS  
AYUNTAMIENTO DE LERÍN AMADO ALONSO

## LA FUNDACIÓN AMADO ALONSO

La Fundación Amado Alonso, que se constituyó en 2001, tiene como fines contribuir al mejor conocimiento de la vida del profesor navarro Amado Alonso y de su contexto histórico en el ámbito académico y social de Navarra, España y otros países; reivindicar la vigencia de las aportaciones científicas de este investigador en el campo de la filología española, la didáctica de la lengua española y la teoría y la crítica literarias; impulsar actividades investigadoras y divulgativas tendentes a desarrollar las líneas de trabajo y el espíritu de la obra de Amado Alonso, sus colaboradores y discípulos; y fomentar la recogida de documentación sobre este autor.

La Junta del Patronato de la Fundación Amado Alonso está compuesta por las siguientes personas: Juan Alonso (hijo de Amado Alonso), escritor y profesor en la Tufts University; Consuelo Ochoa Resano, Alcaldesa de Lerín; Ricardo Pita Macaya, Jefe de la Sección de Publicaciones del Departamento de Relaciones Ciudadanas e Institucionales del Gobierno de Navarra; Emilio Echavarren Urtasun, profesor de Literatura; Eloísa Ramírez Vaquero, Vicerrectora de Proyección Universitaria y Relaciones Institucionales de la Universidad Pública de Navarra; Tomás Yerro Villanueva, profesor de Literatura y Esther Martínez Peláez, coordinadora de cultura del Ayuntamiento de Lerín

## AMADO ALONSO, PROFESOR DE LA INSTITUCIÓN LIBRE DE ENSEÑANZA

Amado Alonso (Lerín, 1896 - Arlington, Estados Unidos, 1952), licenciado en Filosofía y Letras en la Universidad Central de Madrid en 1918, trabajó con Américo Castro y Menéndez Pidal en el Centro de Estudios Históricos. Allí, profundizó en el campo de la fonética, especialidad que luego continuó en la Universidad de Hamburgo (1922-1924). A su vuelta a España, fue profesor de la Institución Libre de Enseñanza, al tiempo que preparaba su tesis doctoral sobre las Sonatas de Valle-Inclán, que leyó en 1927. Ese mismo año cruzó el Atlántico para hacerse cargo del Instituto de Filología de la Universidad de Buenos Aires, donde permaneció durante casi veinte años.

En 1946, Amado Alonso se trasladó como profesor de Lengua y Literatura Española a la Universidad de Harvard (Estados Unidos), en principio para un semestre, pero los problemas de Argentina le impidieron regresar. Allí permaneció, en medio de la nostalgia por no poder volver a España, hasta que le sorprendió la muerte en 1952.

Autor de obras como *El español en América* y *De la pronunciación medieval a la moderna en español* o fundador de publicaciones como la *Revista de Filología Hispánica*, Amado Alonso también destacó como conferenciante, faceta que cultivó muy ampliamente, lo que le permitió recorrer un número muy importante de universidades. Fue investido doctor Honoris causa por la Universidad de Chicago y perteneció a instituciones como la American Philosophical Society de Filadelfia o la Academia Argentina de las Letras. Se casó con Joan Evans, con la que tuvo cuatro hijos.

## BREVE PINCELADA SOBRE AMADO ALONSO

(Por Juan Alonso)

Fuera del mundo hispano-parlante, Amado Alonso es, sobre todo, conocido como teórico y crítico literario. En dos publicaciones fundamentales en los EE UU, *The Theory of Literature*, de Wellek y Warren, y en el *Princeton Encyclopedia of Poetry and Poetics*, por ejemplo, sólo se le menciona como uno de los teóricos de poesía moderna más importantes e inventivos del siglo XX. La importancia de su obra filológica y lingüística es, como se puede comprender, principalmente limitada al mundo hispano-parlante.

Para él, yo puedo constatar que la crítica poética era la parte más importante de su obra. donde él llegó a realizarse plenamente.

Él pertenecía a la época de los New Critics, en los Estados Unidos, y de los grandes críticos formalistas, como Jacobson, quien pasaba de la lingüística científica al análisis literario con su noción de una, yo diría platónica "gramática poética", con la cual se ha tratado de crear metodología.

Por lo tanto, la crítica poética de mi padre surgía orgánicamente de su trabajo filológico, y sobre todo, de su lingüística "idealista", influida por Karl Vossler, donde el lugar ideal para estudiar el idioma, en su manifestación más alta, era en la obra de arte, y sobre todo en la poesía.

Algo que no es de nuestros días, hay que admitir; pero me gusta.

Sus teorías poéticas, la parte sin duda más original y moderna de su obra, es lo que se cristalizó en el estudio de la extremadamente difícil y, además, contemporánea poesía *Residencia en la tierra* de Pablo Neruda, un chileno todavía no considerado en esa época como gran poeta.

Es decir, comenzó como filólogo bajo Ramón Menéndez Pidal, cuando los estudios puramente literarios, y de autores ni siquiera considerados clásicos, no eran todavía muy respetados, y su carrera fue siempre en esa dirección; es decir, a centrarse en el arte literario.

## PRESIDENCIA DEL ACTO:

Alcaldesa de Lerín y Presidenta de la Fundación Amado Alonso, Dña. **Consuelo Ochoa Resano**.

Consejera de Cultura, Deporte y Juventud del Gobierno de Navarra, Dña. **Ana Herrera Isasi**.

Vicerrectora de Proyección Universitaria y Relaciones Institucionales de la Universidad Pública de Navarra, Dña. **Eloísa Ramírez Vaquero**.

## PROGRAMA:

- Himno de Navarra.
- Saludo de la Presidenta de la Fundación y Alcaldesa de Lerín, Dña. Consuelo Ochoa Resano.
- Acto de entrega de materiales de Amado Alonso, por Juan Mari Lecea Yábar.
- Intervención del Colegio Público Dña. Blanca de Navarra.
- Intervención musical.
- Lectura del fallo del jurado a cargo de D. Tomás Yerro Villanueva.
- Entrega del premio a D. Walter Cassara.
- Intervención de D. Walter Cassara.
- Intervención musical.
- Intervención de la Vicerrectora de Proyección Universitaria y Relaciones Institucionales de la Universidad Pública de Navarra, Dña. Eloísa Ramírez Vaquero.
- Intervención de la Consejera de Cultura, Deporte y Juventud del Gobierno de Navarra, Dña. Ana Herrera Isasi.
- Intervención musical.
- Intervención de la Presidenta de la Fundación y Alcaldesa de Lerín.
- Intervención musical de la Banda de Lerín: *Lerín*, de Pablo Gallego.
- Concierto de las bandas infantiles de las escuelas de música de Lerín, Azagra, San Adrián y Andosilla en la plaza de la Constitución.

## JURADO DEL PREMIO INTERNACIONAL DE CRÍTICA LITERARIA AMADO ALONSO 2015

### PRESIDENTA

Dña. M<sup>a</sup> Isabel López Martínez

### VOCALES

D. Manuel Borrás Arana, D. Emilio Echavarren Urtasun

D. Ricardo Pita Macaya, D. José Luis Martín Nogales

### SECRETARIO

D. Tomás Yerro Villanueva

## ANTERIORES PREMIADOS

M<sup>a</sup> **Isabel López Martínez** (2002) Profesora Titular del área de Teoría de la Literatura y Literatura comparada de la Universidad de Extremadura, con el trabajo titulado *Los clásicos de los siglos de Oro y la Inspiración Poética* (Pre-Textos 2003).

**Gloria Estela González-Zenteno** (2003) Profesora del Departamento de Español del Middlebury Collage de Estados Unidos, con el trabajo *Resistencia y emancipación cultural en Monterroso*, publicado por la Editorial Taurus con el título *El dinosaurio sigue allí. Arte y política en Monterroso*.

**Ángel Pérez Martínez** (2004) Profesor de la Universidad San Pablo de Arequipa (Perú), con el trabajo titulado *El buen juicio en el Quijote: Un estudio sobre la idea de la prudencia en los siglos de oro* (Pre-Textos 2005).

**Miguel Zugasti Zugasti** (2005) Profesor de la Universidad de Navarra, con el trabajo titulado *La Alegoría de América en el barroco hispánico: del arte efímero al teatro* (Pre-Textos 2006).

**Josep M. Rodríguez Cabrera** (2006) con el trabajo titulado *Hana o la flor del cerezo* (Pre-Textos 2007).

**Alberto Santamaría Fernández** (2007) con el trabajo titulado *El poema envenenado. Tentativas sobre estética y poética* (Pre-Textos 2008).

**Magda Beatriz Lahoz de Klinsky** (2009) con el trabajo *Deseo y censura en la narrativa de Juan José Hernández. Sociedad argentina de mediados del siglo XX. El infierno de lo indecible* (Pre-Textos 2009).

**Alejandro Bekes** (2010) con el trabajo titulado *Lo Intraducible. Ensayos sobre poesía y traducción* (Pre-Textos 2010).

**Mario Martín Gijón** (2011) con el trabajo titulado *La patria imaginada de Máximo José Kahn. Vida y obra de un escritor de tres exilios* (Pre-Textos 2012).

**Toni Montesinos** (2012) con el trabajo titulado *La pasión incontenible. Éxito y rabia en la narrativa norteamericana*. (Pre-Textos 2013).

**Gabriel Insausti** (2014) con el trabajo titulado: *Tierra de nadie. La literatura inglesa y la gran guerra*. (Pre-Textos 2015).